



महाराष्ट्र माझा... मराठी माझी संवाद भाषा..!

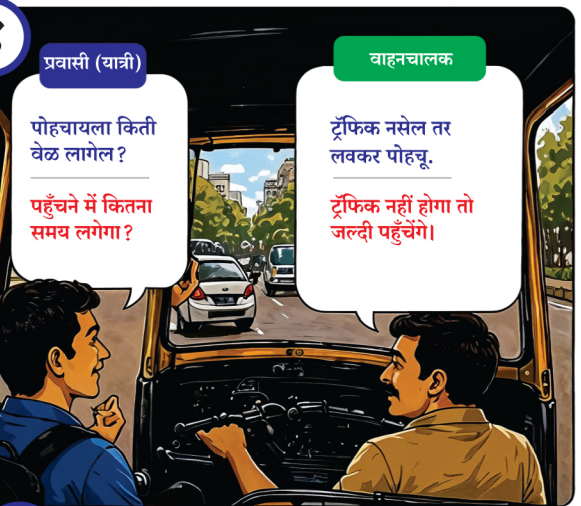
सौजन्यपूर्ण सेवा...
प्रवाशांच्या मनात विश्वासाची आशा..!



महाराष्ट्र शासन परिवहन विभाग, राज्य मराठी विकास संस्था,
कोकण मराठी साहित्य परिषद आणि मुंबई मराठी साहित्य संघ



एन सी ई आर टी
एन सी ई आर टी
एन सी ई आर टी
एन सी ई आर टी
एन सी ई आर टी
एन सी ई आर टी
एन सी ई आर टी
एन सी ई आर टी
एन सी ई आर टी
एन सी ई आर टी



१

प्रवासी (यात्री)

मला -----
येथे जायचे आहे.
मुझे -----
जाना है।

वाहनचालक

१ या, बसा. - आइए बैठिये।
२ चला, बसा. - चलिंये बैठिये।
३ नेतो. - ले चलता हूँ।
४ ठीक. - ठीक।

२

प्रवासी (यात्री)

कृपया मीटर
चालू करा.
कृपया मीटर
चालू कीजिए।

वाहनचालक

मीटर चालू
केले आहे.
मीटर चालू
किया है।

३

प्रवासी (यात्री)

कृपया जरा
सावकाश चालवा.
कृपया जरा
धीरे चलाइये।

वाहनचालक

चिंता करू नका.
चिंता मत कीजिए।
चिंता न करें।

४

प्रवासी (यात्री)

पोहचायला किती
वेळ लागेल ?
पहुँचने में कितना
समय लगेगा ?

वाहनचालक

ट्रॅफिक नसेल तर
लवकर पोहचू.
ट्रॅफिक नहीं होगा तो
जल्दी पहुँचेंगे।

५

प्रवासी (यात्री)

चालेल, पण आवाज
हळू / आवाज कमी
देवा / नको, बंद करा.
चलेगा, लेकिन
आवाज कम
रखिए / नहीं।

वाहनचालक

गाणी लावली तर
चालेल काय ?
गाना लगाऊँ
तो चलेगा क्या ?

६

प्रवासी (यात्री)

थोडे डावीकडे / उजवीकडे / पुढे / मागे /
सरळ / --च्या शेजारी / पुलाखालून /
पुलावरून घ्या. / थांबवा.
थोडा दाएँ / बायें / आगे / पीछे / सीधा / --के
करीब / पुल के नीचे से / पुल के उपर से
लिजीए / रोकिए ।

वाहनचालक

आता कुठल्या बाजूला घेऊ ?
थोडे डावीकडे / उजवीकडे / पुढे / मागे /
सरळ / --च्या शेजारी / पुलाखालून /
पुलावरून घेऊ का ? / थांबवू का ?
अब किस तरफ से लूँ / किस तरफ जाना है ?
थोडा दाएँ / बायें / आगे / पीछे / सीधा / पुल
के नीचे से / पुल के उपर से के करीब लिजीए ।

७

प्रवासी (यात्री)

हो, चालेल.
हाँ, चलेगा।

वाहनचालक

मला सीएनजी
भरायचे आहे.
थोडे थांबवा लागेल.
मुझे सीएनजी भरना है,
थोड़ा रुकना पड़ेगा।

८

प्रवासी (यात्री)

हो, मला ठाऊक /
माहीत आहे /
मला चालेल.
हाँ, मुझे पता है /
चलेगा।

वाहनचालक

माझी रिक्शा / टॅक्सी
शेअरिंगची आहे.
मेरी रिक्शा / टैक्सी
शेयरिंग की है।

चला, मराठी बोलू या. आओ, मराठी बोलेंगे।

९ प्रवासी (यात्री)

मी पैसे रोख (कॅश) देऊ की ऑनलाईन?

मैं पैसे कैसे दूँ?
कॅश या ऑनलाईन?

वाहनचालक

मला कॅश चालेल/ऑनलाईन पेमेंट चालेल. माझ्याकडे ऑनलाईन पेमेंटची सोय नाही.

मुझे कॅश/ऑनलाईन चलेगा। मेरे पास ऑनलाईन पेमेंट की सुविधा नहीं है।

१० प्रवासी (यात्री)

तुम्ही सुरक्षित आणलेत, धन्यवाद.

आपने सही सलामत पहुँचा दिया, धन्यवाद।

वाहनचालक

तुमचे उतरण्याचे ठिकाण आले आहे / आपण पोहचलो.

आपके उतरने की जगह आ गयी / हम पहुँच गए हैं।



इस योजना के अंतर्गत
राज्य सरकार द्वारा
मराठी भाषा में
शिक्षण प्रदान किया जा रहा है।
मराठी भाषा विकास - महाराष्ट्र सरकार
राज्य मराठी विकास संस्था



११ प्रवासी (यात्री)

जरा पुढे थांबवा, एका व्यक्तीला सोबत घ्यायचे आहे.

जरा आगे रोकिए, किसी को साथ लेना है।

वाहनचालक

बरं / ठीक आहे.

जी / अच्छा / ठीक है।

१२ प्रवासी (यात्री)

पाऊस सुरू झाला आहे.

बारिश शुरू हो गयी है।

वाहनचालक

दोन्ही बाजूचे पडदे लावून / सरकवून घ्या. कृपया खिडकी बंद करा.

दोनों तरफ के पर्दे लगाइए। कृपया खिडकी बंद करें।

१३ प्रवासी (यात्री)

मला __ जायचे आहे.

मुझे __ जाना है।

वाहनचालक

माफ करा, मी आता तिकडे जात नाही.

माफ कीजिए, मैं अभी उधर नहीं जा पाऊँगा।

< माफ करा, मला आता दुसरीकडे जायचे आहे.
माफ कीजिए, मुझे अभी दूसरी तरफ जाना है।

< माफ करा, मला मुलांना शाळेत आणायला/सोडायला जायचे आहे.
माफ कीजिए, मुझे बच्चों को स्कूल से लाने/छोड़ने जाना है।

< माफ करा, सीएनजी कमी आहे/तिथपर्यंत जाण्यासाठी पुरेसे नाही.
माफ कीजिए, सीएनजी कम है / वहाँ तक नहीं जा पाएँगे।

< माफ करा, सीएनजी भरायला जायचे आहे.
माफ कीजिए, मुझे सीएनजी भरने जाना है।

< माफ करा, जेवायला जायचे आहे.
माफ कीजिए, मुझे खाना खाने जाना है।

१४ प्रवासी (यात्री)

रिक्षा/टॅक्सी कुठून मिलेल?

रिक्षा/टॅक्सी कहाँ से मिलेगी?

वाहनचालक

रिक्षा/टॅक्सी स्टॅंडवरून मिलेल.

रिक्षा/टॅक्सी स्टॅंड से मिलेगी।

१५ प्रवासी (यात्री)

रिक्षा/टॅक्सी स्टॅंड कुठे आहे? / किती दूर आहे?

रिक्षा/टॅक्सी स्टॅंड कहाँ है? / कितना दूर है?

वाहनचालक

इथून डावीकडे/उजवीकडे/पुढे/मागे/सरळ/--च्या शेजारी आहे.

यहाँ से दाएँ/बाएँ/आगे/पीछे/सीधा/--के करीब है।

प्रवाशांसाठी संबोधन

महिलांसाठी	पुरुषांसाठी
ताई, मावशी, काकी, आजी, दीदी, मौसी, चाची, दादी	भाऊ (दादा), काका, आजोबा भाई, काका, चाचाजी, दादाजी

● विशेष आभार ●

वाहन चालक परिवहन मराठी भाषा समिती सदस्य
मा. श्री. राजेश नार्वेकर – परिवहन आयुक्त, महाराष्ट्र राज्य
मा. श्री. नामदेव भोसले – उपसचिव, मराठी भाषा विभाग
डॉ. शामकांत देवरे – संचालक, राज्य मराठी विकास संस्था

मुंबई मराठी साहित्य संघः

डॉ. उज्ज्वला मेहेंदळे प्रा. सुहासिनी कीर्तिकर डॉ. अनुपमा निरंजन उजगरे श्रीमती. मीनाक्षी जयकर

कोकण मराठी साहित्य परिषद

पद्मश्री मधु मंगेश कर्णिक

प्रा. डॉ. प्रदीप ढवळ

नमिता कीर

अरुण म्हात्रे

प्रा. दीपा ठाणेकर

शिवाजी गावडे

स्वाती गावडे

डॉ. ज्योती ठाकरे

तुकाराम (बाळा) कांदळकर

प्रा. मनीषा राजपूत

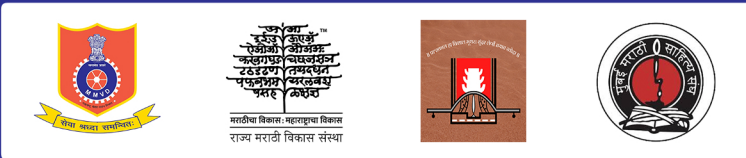
मोहन पाटील

प्रा. अशोक चिटणीस

सतीश सोळांकूरकर

डॉ. हर्षला लिखिते

गौतम थोरवे



नियम पाळणे ही जबाबदारी नाही,
ती जीवनाची खात्री आहे.

संकल्पक व प्रकाशक

मा. ना. श्री. प्रताप सरनाईक
परिवहन मंत्री, महाराष्ट्र राज्य

विशेष सहकार्य

मा. ना. श्री. उदयजी सामंत
उद्योग व मराठी भाषा मंत्री, महाराष्ट्र राज्य

